


UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAI A MARE

FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca Centrul Universitar NORD din Baia Mare |
| 1.2 Facultatea | de Litere |
| 1.3 Departamentul | Filologie și Studii Culturale |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.5 Ciclul de studii | Licență |
| 1.6 Programul de studii / Calificarea | Limbi moderne aplicate (Engleză/ Franceză) |
| 1.7 Forma de învățământ | IF – învățământ cu frecvență |
| 1.8 Codul disciplinei | 11.20 |

2. Date despre disciplină

| | | | | | |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------|---|-----------------------|----|
| 2.1 Denumirea disciplinei | Comunicare scrisă F I | | | | |
| 2.2 Titularul de curs | Lect.Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca; e-mail:aliteeaturtureanu@yahoo.fr | | | | |
| 2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect | Lect.Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca;e-mail:aliteeaturtureanu@yahoo.fr | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | 1 | 2.5 Semestrul | 1 | 2.6 Tipul de evaluare | C |
| 2.7 Regimul disciplinei | Categoria formativă | | | | DS |
| | Opționalitate | | | | DO |

3. Timpul total estimate

| | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------|----------|--|-------------|----|---------------|--|-------------|----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 1 | din care: | 3.2 Curs | | 3.3 Seminar | 1 | 3.3 Laborator | | 3.3 Proiect | |
| 3.4 Număr de ore pe semestru | 14 | din care: | 3.5 Curs | | 3.6 Seminar | 14 | 3.6 Laborator | | 3.6 Proiect | |
| 3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru: | | | | | | | | | | |
| (a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | | | | | | 10 |
| (b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren | | | | | | | | | | 14 |
| (c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | | | | | | 10 |
| (d) Tutoriat | | | | | | | | | | |
| (e) Examinări | | | | | | | | | | 2 |
| (f) Alte activități: | | | | | | | | | | |
| 3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f))) | | | | | | | 36 | | | |
| 3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8) | | | | | | | 50 | | | |
| 3.10 Numărul de credite | | | | | | | 2.0 | | | |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

| | |
|-------------------|--|
| 4.1 de curriculum | |
| 4.2 de competențe | |

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

| | |
|--------------------------------------------------------------------|--|
| 5.1. de desfășurare a cursului | |
| 5.2. de desfășurare aseminarului/laboratorului / proiectului | |

6. Competențele specifice acumulate

| | |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Competențe profesionale | <ul style="list-style-type: none"> •Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C) , într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi). •Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate. •Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor. •Organizarea de evenimente profesionale, științifice și culturale care solicită abilități de comunicare profesională și instituțională în limbile A, B și C (prezentarea firmei și a produselor/serviciilor acesteia, protocol, târguri și expoziții). |
| Competențe transversale | <p>Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere/mediere lingvistică cultural. |
| | <ul style="list-style-type: none"> •Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etica specifice domeniului (ex: confidentialitate). •Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane. •Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue. |



CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAI A MARE

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

| | |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | Seminarul își propune dezvoltarea abilităților de comunicare scrisă ale studenților. Seminarul urmărește, de asemenea, să pună în evidență particularitățile limbii scrise (structuri sintactice, registru de limbă) și să contribuie la îmbogățirea vocabularului. |
| 7.2 Obiectivele specifice | Registre de limbă: explicații și aplicație pe eșantioane de text. Lectura și analiza unui corpus de texte din punctul de vedere al tematicii, vocabularului și structurilor specifice limbii scrise. Exploatarea resurselor lexicale ale textului. |

8. Conținuturi

| 8. 1.Seminar | Metode de predare | Observații |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
| Diferite texte reprezentând fapte din societatea franceză contemporană. Aspecte/ evoluții/ tendințe actuale în societatea franceză contemporană; repere de cultură și civilizație ale Franței, viața culturală (festivaluri/evenimente culturale); obiceiuri, tradiții, sărbători tradiționale; personalități marcante din sfera culturală/ științifică. Influența progresului tehnologic asupra societății avansate; realizări tehnologice marcante în spațiul francofon; universul mass-media. Universul profesiilor și al meseriilor. Preocupări, proiecte de viitor. Diferite situații din viața cotidiană. | Interactive | 14 h |



| Bibliografie | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Blanc-Ravotto, Mireille, <i>L'expression orale et l'expression écrite en français</i> , Éditions Ellipses Marketing, 2005. | | |
| Crinon, Jacques, Marin Brigitte, Alain Bentolila, <i>La production écrite, entre contraintes et expression</i> , Éditions Nathan, Paris, 2014. | | |
| Dubois, M. & Mimran, R., <i>Langue et civilisation françaises</i> , Cours de la Sorbonne, Paris, 2000. | | |
| Longour, Michèle, <i>Améliorer son expression écrite</i> , E-book, Editeur : www.reussirmavie.net, 2012. | | |
| Peyroutet, Claude, Desaintghislain, Christophe, Bouthier, Claude, <i>L'expression écrite</i> , Éditions Nathan, Paris, 2016. | | |
| Poisson-Quinton, Sylvie, Mimran Reine, <i>Expression écrite Niveau B2</i> , Éditions Clé International, Paris, 2008. | | |
| Roselyne Roesch, <i>Cinq sur cinq</i> , Éditions PUG, 2011. | | |
| Lause, C., <i>À tout prix</i> , Éditions Maison des Langues, 2012. | | |
| Colecția revistei « Le français dans le monde ». | | |

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile abordate în cadrul disciplinei acoperă aspecte fundamentale necesare familiarizării cu specificul limbii franceze. Competențele dau posibilitatea studentului de a putea înțelege texte scrise la nivel B2. Totodată, un nivel ridicat al competențelor în domeniul limbii străine constituie un avantaj competițional pe piața forței de muncă.

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| 10.4 Curs | | | |
| 10.5 Seminar/Laborator /Proiect | Activitate pe parcursul semestrului | scris | 50% |
| | Colocviu - probă scrisă | scris | 50% |
| 10.6 Standard minim de performanță | | | |



UNIVERSITATEA TEHNICĂ


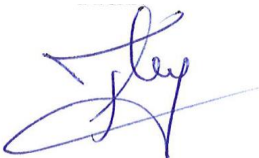
DIN CLUJ-NAPOCA

CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE

Prezența la 50% din seminarii. (nota 5)

Prezența la 100% din seminarii, participare activă și creativă. (nota 10).

| Data completării: | Titulari | Titlu Prenume NUME | Semnătura |
|-------------------|-----------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| | Curs | Lect.Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca |  |
| | Aplicații | | |
| | | | |
| | | | |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Data avizării în Consiliul Departamentului Filologie și Studii Culturale | Director Departament Lect. dr. Anamaria FĂLĂUȘ |
| 10.07.2023 |  |
| Data aprobării în Consiliul Facultății de Litere | Decan Conf. univ. dr. Ioan-Mircea FARCAȘ |
| 13.07.2023 |  |